

Mesto Nitra – Mestský úrad v Nitre

Z Á P I S N I C A  
z 12. zasadnutia (mimoriadneho) Mestského  
zastupiteľstva v Nitre,  
konaného dňa 26. 10. 2023

**Z á p i s n i c a**  
**z 12. zasadnutia (mimoriadneho) Mestského zastupiteľstva v Nitre**

**Dátum a miesto konania:** Nitra, 26.10.2023  
**Prítomní:** podľa prezenčnej listiny 25 poslancov  
**Ospravedlnení:** p. Ajdariová, p. Králová, p. Vančo, p. Košťál, p. Rácová  
**Neskorší príchod:** p. Rathouský

**P R O G R A M:**

1. Otvorenie
2. Voľba pracovných komisií
3. **Návrh na schválenie neoprávnených výdavkov projektu Kreatívne centrum Nitra, kód 302031ADT3**  
(bez spravodajcu) **mat. č. 321/2023**
4. **Návrh na rozpočtové opatrenia v rozpočte Mesta Nitry na rok 2023**  
(bez spravodajcu) **mat. č. 320/2023**
5. Návrh na uznesenie
6. Záver

1. **Otvorenie**

Vážené mestské zastupiteľstvo!

Otváram rokovanie 12. zasadnutia (mimoriadneho) Mestského zastupiteľstva v Nitre, na ktorom Vás všetkých srdečne vítam.

Podľa prezenčnej listiny je na dnešnom zasadnutí prítomných 25 poslancov, to znamená, že mestské zastupiteľstvo je uznášaniaschopné (dať prezentovať).

**Hlasovanie č. 1 prezentácia poslancov**

Prezentovaní: 22

## **2. Voľba pracovných komisií:**

Vážené poslankyne, vážení poslanci!

Predkladám Vám návrh na vytvorenie návrhovej komisie, ktorá bude dozerat' na hlasovanie o uzneseniach počas celého rokovania a priebežne písomne spracovávat' uznesenia prijaté k jednotlivým bodom rokovania.

Odporúčam ju zriadiť z poslancov mestského zastupiteľstva v tomto zložení:

Predseda návrhovej komisie: **p. Denisa Branikovičová**  
Členovia návrhovej komisie: **p. Adriana Filipová**  
**p. František Hollý**  
**p. Peter Mezei**  
**p. Welnitzová**

### **Hlasovanie č. 2 o návrhu na založenie návrhovej komisie**

prezentácia – 22

za – 21

proti – 0

zdržal sa – 0

Návrh bol schválený.

Ďakujem. Konštatujem, že návrhová komisia bola /jednomysel'ne/ schválená. Žiadam týmto členov návrhovej komisie, aby začali svoju činnosť.

Dávam na vedomie, že o 16. 00 je stretnutie so seniormi v CVČ Domino, že v prípade toho, že budeme rokovať aj cez tento čas, tak si spravíme krátku prestávku. Ja dúfam, že to stihneme predtým a zároveň ešte potrebujeme po mimoriadnom mestskom zastupiteľstve sa stretnúť na 5 minút a dohodnúť rokovanie mestskej rady, nakoľko máme za to, že tu je priestor na jej preloženie o týždeň neskôr tak, ako sme sa rozprávali. Len si musíme dohodnúť, aký termín, či to bude doobeda alebo poobede.

Vážené poslankyne, vážení poslanci!

Program dnešného zasadnutia je uvedený v pozvánke, ktorá Vám bola spolu s materiálmi zaslaná do cloudového úložiska **WY Drive**. Pozvánka Vám bola doručená aj v písomnej podobe do osobných priechodkov poslancov.

Upozorňujem, že materiály uvedené v programe dnešného rokovania neboli prorokované v MR, a preto na ich zaradenie – **potvrdenie** do programu dnešného rokovania je potrebný súhlas nadpolovičnej väčšiny všetkých poslancov mestského zastupiteľstva v súlade s rokovacím poriadkom mestského zastupiteľstva.

Nakoľko sa jedná o mimoriadne zasadnutie mestského zastupiteľstva, do programu dnešného rokovania neboli zaradené body: Interpelácie a Diskusia. V prípade, ak chcete zaradiť tieto body do programu, je potrebné dať o ich zaradení hlasovať (v zmysle rokovacieho poriadku MZ, Čl. 18 ods. 6 hlasovaním bez rozpravy).

Vážené poslankyne, vážení poslanci!

Má niekto z poslancov mestského zastupiteľstva k takto predloženému návrhu pripomienky, prípadne iný návrh na zmenu programu? Ak nie sú pripomienky, dávam hlasovať o zaradení – potvrdení navrhovaných bodov do programu.

#### **Hlasovanie č. 3 o zaradení – potvrdení do programu**

- mat. č. 321/2023 – „Návrh na schválenie neoprávnených výdavkov projektu Kreatívne centrum Nitra, kód 302031ADT3“,
- mat. č. 320/2023 – „Návrh na rozpočtové opatrenia v rozpočte Mesta Nitry na rok 2023“

prezentácia – 24

za – 24

proti – 0

zdržal sa – 0

Návrh bol schválený.

#### **Hlasovanie č. 4 o programe ako o celku**

prezentácia – 24

za – 24

proti – 0

zdržal sa – 0

Návrh bol schválený.

Ďakujem. Konštatujem, že dnešný program rokovania bol schválený a budeme sa ním riadiť.

Za overovateľov zápisnice z dnešného rokovania určujem poslancov:

**p. Miroslava Guta**

a

**p. Miloslava Hatalu**

Nakoľko sme program schválili. Dovoľujem si uvoľniť vedúcich pracovníkov, ktorí nemajú materiály v tomto mimoriadnom mestskom zastupiteľstve zo sály okrem samozrejme vedúcich, ktorí tu majú materiály, tzn., že kreatívne centrum, ekonomické oddelenie a projektové.

**3. Návrh na schválenie neoprávnených výdavkov projektu Kreatívne centrum Nitra,  
kód 302031ADT3 **mat. č. 321/2023****

Materiál uviedol Mgr. Vladimír Ballay, vedúci odboru strategického a projektového riadenia.

(bez spravodajcu)

**p. Ballay** - predkladáme vám materiál na schválenie neoprávnených výdavkov projektu Kreatívne centrum Nitra, kde sme sa snažili zdôvodniť súčasný stav situácie s tým, že hovoríme o neoprávnených výdavkoch, nie je prácach navyše, ale o neoprávnených výdavkoch, ktoré vznikli na projekte ako výsledok verejného obstarávania, tj. situácie na trhu na položky, ktoré boli súčasťou predkladaného projektu v rámci žiadosti NFP, kde mestské zastupiteľstvo už v roku 2019 schválilo uznesením neoprávnené výdavky financované v danom projekte. Súčasťou projektu boli aj tabuľky, ktoré obsahovali sumár daného projektu a pri hlavnej aktivite jedna. Nevie, že či ho mám celé vysvetľovať tú tabuľku, jednotlivé stĺpce, ale skúsím tak v krátkosti aspoň sumár, lebo tých tabuliek tam bolo viac. Prvý stĺpec, aby som to zhrnul, sú tam vytvorené tri riadky také nosné. Hlavná aktivita jedna - Martinský vrch, hlavná aktivita jedna - Kino Palace a hlavná aktivita - vybavenie budov. Martinský vrch - bolo aj jedno verejné obstarávanie, Kino Palace bolo druhé verejné obstarávanie a vybavenie budov. Boli tri verejné obstarávania na jednotlivé zariadenie, ako je video, audiovideo a svetelné technológie to bola jedna súťaž. Technológie do remeselných dielní to bola druhá súťaž, interiérové vybavenie tretia súťaž. Problém nastal pri súťažiach na audiovideo, svetelné technológie a technológie do remeselných dielní, ktoré boli rozdelené znova na ďalšie čiastočné VO vyhlásené v jednotni, kde tieto navýšenia v zmysle trhu vznikli pri piatich dodávateľoch, ktorý sa nám prihlásili. Prvý stĺpec tabuľky obsahuje nenávratný finančný príspevok, ktorý bol schválený ministerstvom pri predloženej žiadosti. Ako môžete vidieť, pri Martinskom vrchu a stavebných prácach bolo vysúťažené dielo za 5 624 000, kde bola úspora a rovnako aj pri kine Palace boli 2 687 000, kde sme boli pod PHZ. Pri audio video, svetla a technológiách nastal nárast aj z toho dôvodu, že rozpočet bol otvorený položkami a PHZ, ktorá bola vytvorená v roku 2019. Nedošlo k

aktualizácii, v prípade, ak by došlo k aktualizácii, tak suma, ktorá by vznikla nad NFP, tak by bola stále neoprávneným výdavkom. Následne pri jednotlivých stavbách boli dodatky číslo 1, 2, 3, 4. A 1, 2 pri kine Palace, ktoré boli schválené ako práce, najviac uznesení mestského zastupiteľstva, kde v súčasnosti, to je ten súčasný stav, je stĺpec - krytie mesto verzus Ministerstvo kultúry je stav taký, že všetky dodatky sú momentálne kryté rozpočtom mesta Nitra, resp. úverom, ktorý bol vzatý. Avšak všetky dodatky, ktoré boli schválené, boli predložené na Ministerstvo kultúry a v súčasnosti prebieha ich kontrola. Kontrola prebieha u nich externým stavbárom, ktorí kontrolujú, že či tie dodatky 1, 2, 3 a 4 prípadne 1, 2 sú v poriadku voči stavbe. V prípade, ak tieto zmenové konania prejdú tak, ako by mali v zmysle príručiek a všetko bude v poriadku, tak na konci sa zmení ten pomer krytia Mesto verzus Ministerstvo kultúry v stave v tom, že tak, ako to máte v tom ďalšom stĺpci, že väčšina tých dodatkov bude krytý Ministerstvom kultúry, tzn. 95% pôjde z Európskej únie a 5% pôjde z mesta Nitra. Tento proces je možný z toho dôvodu, to je tá spodná tabuľka, ktorá hovorí o tom, že rozpočet žiadosti NFP bol 12,727 miliónov na stavebné práce a interiér s tým, že zmluva o dielo, ktorá bola vysúťažená, bola 10 241 000 plus tie neopravné, o ktorých sa bavíme dnes 286 828 s tým, že úspora NFP voči zmluvám o dielo bola 2 198 000. Proces, ktorý existuje v rámci eurofondov, v tomto momente je, že túto úsporu vieme využiť na práce navyše, ktoré vzniknú na diele do výšky NFP. Čiže tie 2 milióny vieme využiť. V súčasnosti máme práce navyše a neoprávnené výdavky vo výške 1 223 214,93. Čiže sa zместíme. Aj v zmysle včerajšieho rozhovoru s ministerstvom kultúry a s generálnou riaditeľkou je potvrdené, že v prípade, ak tieto dodatky, ktoré sme predložili na zmenové konania budú v poriadku, tak z sčasti neoprávnených sa dostanú do časti oprávnených. Čiže mesto Nitra z nich bude platiť 5 % a 95 % bude hrazené zo štátu a z Európskej únie. V súčasnosti tie dodatky 1, 2, 3 sú na kontrole, kde sme predkladali posledný dokument pri dodatku číslo 3 a v zmysle včerajšieho rozhovoru bolo, že do konca týždňa by zmenové konanie mohlo byť ukončené a potvrdené tieto výdavky s tým, že následne to musí ísť ešte na kontrolu ex post na verejné obstarávanie. Žiadosti o platby v súčasnosti nie sú predložené z toho dôvodu, že faktúry, ktoré sú v žiadostiach o platbu, sú vystavené v zmysle uzatvorených dodatkov a teda zmenených rozpočtov, ktoré sú v zmysle týchto dodatkov. A v prípade, ak by sme tieto žiadosti o platbu predložili na ministerstvo, tak by nesedeli s aktuálnou dokumentáciou, ktorá je schválená, čiže s rozpočtami, ktoré sú v NFP a dané žiadosti o platbu by boli pozastavené. Následne v tabuľkách máte aj prílohy 1 až 5, kde je vysvetlenie práce navyše a indexácia.

**p. Obertáš** - pán primátor bol tu spomínaný včerajší videohovor s ministerstvom kultúry. My sme sa s kolegom nemohli zúčastniť z dôvodu riešenia parkovacej politiky. Ja by som bol veľmi rád, keby nám mohol v krátkosti niekto z tých prítomných zhrnúť, čo sa vlastne podarilo, čo sa nepodarilo, čo môžeme očakávať v rámci možno vyjadrení Ministerstva kultúry.

**p. Ballay** - stretnutia sa zúčastnil pán poslanec Štefek, pán poslanec Kršiak, pán poslanec Dovičovič, ktorý kládli otázky priamo generálnej riaditeľke Minarovičovej, pánovi riaditeľovi implementácie pánovi Marcinovi, projektovej manažérke pani Šalapovej a následne aj riaditeľovi verejnému obstarávania pánovi Kučerovi. Kde sa pýtali konkrétne otázky, ktoré ich trápili v rámci projektu, ktoré som sa snažil v tomto zhrnutí aj zakomponovať do vysvetlenia celého materiálu. Jedinú vec, ktorú som nespomínal, bola otázka na priame rokovacie konanie,

ktoré vzniklo pri audio video - svetla. Bola tretia súťaž. To by vedeli možno kolegovia, ktorí to verejné obstarávanie riešili, ale otázka padla, že aké rizikové je priame rokovacie konanie. Pred vyhlásením priameho rokovacieho konania sme tento postup konzultovali s ministerstvom, čo potvrdil aj pán Kučera ako riaditeľ odboru verejného obstarávania a aj podľa jeho slov je, že v zmysle zákona sme mohli postupovať priamym rokovacím konaním.

**p. Dovičovič** - ak dovoľíte. Najskôr k samotnému materiálu. Prvá vec, čo ma zaujala je na úvod dôvodovej správy. Prečítam tú vetu. Už to tu zmienil aj pán Ballay o tom, že suma bola z roku 2019. A teraz prečítam tú vetu, ktorá ma zaujala. "Z uvedeného dôvodu vychádza, že cena diela sa z roku 2019 z viacerých objektívnych dôvodov navýšila." Keď sme sa bavili o Tehelnej, tam sme tie dôvody objektívne akosi nevideli. To je jedna poznámka, druhá poznámka. V materiáli máme uvedené, myslím, že je to strana 6. Martinský vrch, projektant, dohodári tri krát 40 plus odvody. Nevie, či bol taký problém vypočítať tie odvody a uviesť tam tú sumu, ale je to 178 000 ako neoprávnený výdavok. Ďalej autorský dozor, ďalší neoprávnený výdavok, ten tam nie je uvedený, v akej sume. Ďalší neoprávnený výdavok, externý stavebný dozor, čo je 41 000. Takže keď si spočítate, tak na úvod sme do neoprávnených výdavkov, ktoré nám inak mohli byť uhradené z projektu na Martinskom vrchu stratili 220 000. Ďalej, keď si pozriete ďalšiu stranu, kino Palace. Neoprávnený výdavok, externý stavebný dozor 21 000. Takže keď si to spočítame na úvod z toho, že sme to na začiatku nezvládli, prišli o 241 320 EUR na neoprávnených výdavkoch. To je jedna vec. A druhá vec. K tomu včerajšiemu rokovaniu s Ministerstvom kultúry. V prvom rade musím oceniť, že pani generálna riaditeľka a jej kolegovia boli veľmi ústretoví, veľmi konkrétni. Ale niekoľko poznámok z toho, čo som si urobil z toho, čo odznelo z úst pani generálnej riaditeľky. Jedna vec bola, že podľa nej žopky neboli predložené tak, ako sme mali predkladať a výsledkom je, že ona odhaduje, že v súčasnej situácii sme mali byť v bode, kde by sme mali nafakturovaných a preplatených okolo 7 000 000 z čoho máme zlomok. Bolo vyjadrenie pani generálnej riaditeľky. Ďalej povedala, že zmenové konania nie sú predložené v takom stave, aby ich mohlo ministerstvo schváliť, je ďalšia vec. A úplná perlička bola. To, myslím, že ju takmer doslovne budem citovať. "K tomu, kto robil tento projekt, už nikdy nič nedávajte robiť."

**p. primátor** - na to iba zareagujem, že ten projekt pripravovala externá firma.

**p. Ballay** - ja skúsím objektívne to, čo ste spomínali, pán poslanec. Tak audio video, svetla v zmysle ocenenia v roku 2019 kúpiť za rovnakú cenu aj v roku 2023 pri náraste cien je veľmi zložitá, si myslím. Preto tam bolo táto veta, že v zmysle objektívnych príčin. Čo sa týka žiadosti o platbu, tie som sa snažil vysvetliť vtedy v tom vysvetľovaní. Žiadosti o platbu môžeme predložiť, ale budú pozastavené, nebudú refundované, ani s ňou nebudú pracovať, lebo faktúry a súpisy vykonaných prác nebudú sedieť s ich uzatvorenou zmluvou, ktorú na ministerstve majú, lebo majú zmluvu o dielo. A v prípade dodatkov 1, 2 a 3, ktoré sú podpísané, účinné, tak nám zhotoviteľ fakturoval v zmysle týchto dodatkov a teda tie žobky nepreložené, predložené nie sú, to nejdeme hovoriť, že sú, nie sú predložené, ale z dôvodu, že by boli pozastavené. Včera odznelo aj to, že môžeme predložiť na predfinancovanie a následne to zmeniť na refundáciu. My máme skúsenosť v rámci predkladania žiadosti o platbu, ktoré sú v rámci IROP takú, že keď predložíme predfinancovanie a chceme refundovať, tak predfinancovanie musíme stiahnuť

a refundáciu musíme podať nanovo. Čiže to by boli ďalšie dva úkony navyše. V prípade, ak je to takto, ak je problém, vieme tie žopky naposielat', ale v prípade, ak nemáme schválené zmenové konania, tak termín 30. októbra, resp. 15. novembra na schválenie predfinancovania tak či tak nestíhame. Rovnako k tým zmenovkám. Tá veta, ktorú ste povedali, odznela, ale odznelo aj b, že všetci, ktorí predkladajú v rámci kreatívnych centier zmenové konania v nich majú problémy, opravujú ich a dopĺňajú. Čiže my tam máme zmenové konania predložené od 30. 6. kedy boli schválené v májovom alebo v júnovom zastupiteľstve práce navyše dodatky 1, 2 a 3. Čakáme na to, kedy budú zmenové konania schválené. Ministerstvo kultúry na tom pracuje s tým, že má externistu a bolo nám to vysvetlené, že tiež oni nedokážu zaúkolovať externistu tak, aby to robil z dňa na deň. Sú to rozpočty o niekoľko stoviek položiek, čiže je to veľmi zložitá, aby to odkontrolovali, aby nám mohli spraviť to, že z neoprávneného spravia oprávnené. Čiže to treba brať tak, že to je nové kvázi odborné hodnotenie jednotlivých položiek rozpočtu.

**p. Štefek** - som rád, že sa s vami všetkým môžem po týždni znovu stretnúť. My sme ten materiál, ktorý sme tu mali pred týždňom a má pojednávať presne o tejto istej čiastke a o schválení neoprávnených výdavkov tohto projektu, nemal ani zďaleka možno ani percento takú výpovednú hodnotu, akú má materiál, ktorý tu je predložený dnes. Samozrejme, že súhlasím s Milošom, aj teda to, čo povedal najmä v závere, čo včera na tej videokonferencii povedala pani generálna riaditeľka Minarovičová. Už tej firme nedajte nikdy nič robiť. Už asi nedáme nikdy nič robiť. Skonštatovala teda, že aj náš projektový manažment v tomto projekte trochu poddimenzovaný a myslím, že to sme asi už nejakú nápravu urobili. Ale musím skonštatovať, že ani tá firma, čo bola na úvod, čo nám projekt pripravovala. Ani tí, čo nám urobili projektovú dokumentáciu, ani nikto z toho externého prostredia, ktorý sa podieľa na realite z tohto projektu, ani firmy dodávateľské. Dokonca ani tí pracovníci Ministerstva kultúry, ktorí nestíhajú a zrejme nezvládajú tie svoje úlohy, či už z časových dôvodov alebo z návalu práce nebudú znášať ani percento korekcie. To, keď príde, tak to príde na nás a na tej korekcii sa bude podieľať každý občan nášho mesta. Myslím si, že v tých stĺpcoch a tabuľkách je presne všetko vypovedané. Dnes vieme, že toto je dôsledok tretieho kola verejného obstarávania, tzn. nie sú naozaj práce navyše, ktoré vznikli. Začali sme niečo robiť a zrazu sme zistili, že tam chýba to a tam nie je betónový veniec. Takže toto vyšlo z tretieho kola obstarávania, to tiež sme ešte možno ani pondelok nevedeli niektorí, že toto je už výsledok tretieho kola a je to priame rokovacie. Musím povedať, že je to objektívny postup. A tiež musím povedať, že moji kolegovia boli minulý týždeň na konferencii, kde sa presne preberali jednotlivé ministerstvá. Aspoň teda percentuálnom podiely sa podieľa na tom, čo Slovensko nedočerpá v rámci programovacieho obdobia 2014, 2020. Lebo to je projekt v rámci tohto obdobia. Tak povedali, že najslabšie výkony podáva Ministerstvo kultúry, kde vybavenie jednej župy trvá 180 dní. Toto je presne asi taký náš podobný prípad. Samozrejme, my sa dnes nemôžeme vyhovárať na Ministerstvo kultúry, že sa nám vymenil projektový manažér a neviem čo. Nepomôže nám to v tejto chvíli, keby sme aj čokoľvek robili. Dnes je ešte šanca, že ten projekt nás bude stáť neoprávnené +5 percentné spolufinancovanie. O týždeň už možno takáto šanca nebude a ten projekt nás bude stáť a občanov tohto mesta rovných 15.000.000 EUR. A tým by sme zastavili, myslím si, že na pár rokov celú investičnú činnosť mesta. Aj keď to dnes schválime, aj tak to môže tak dopadnúť. Tí ktorí sme tu dnes a sedíme tu sme si všetci toho vedomí, ale skúsme teda ešte spoločne robiť



všetko pre to, aby toto a je to asi posledný pokus na záchranu tohto projektu. Tak skúsme urobiť všetko pre to, aby sme toto ešte dnes podporili. Dnes sa bavíme o 286 000, ale to nie je 15 000 000. Samozrejme, že musíme všetko dať. Dnes nás neviaže k tomuto lehota na predkladanie ponúk alebo lehota viazanosti podpísať tú zmluvu, ale viaže nás alebo teda zaväzuje nás to, že po podpise zmluvy musíme okamžite a čím skôr doručiť všetky materiály vo verejnom obstarávaní na Ministerstvo kultúry. Dokonca bude dobré, keď do 31. 12 tam bude všetka písomná dokumentácia a musím povedať, že bude aj z našej strany všetko našim dodávateľom uhradené. Čo všetko, čo bude po 30. 12, či finančné plnenie, či nejaký doklad, tak tento projekt tiež ide administratívne a teda hlavne finančne ohrozuje. A samozrejme, že pred uzatvorením diskusií žiadam poradu predsedov poslaneckých klubov.

**p. Kršiak** - budem sa snažiť nadviazať aj na mojich predrečníkov, s čím sčasti možno budem súhlasiť a sčasti možno nie tak úplne. Určite by som súhlasil s tým konštatovaním, že nie je úplne dobre, keď materiál, ktorý by mal mať minimálne, nechcem už povedať, že maximálne, ale minimálne takúto výpovednú hodnotu. Dostávame naozaj až po takých urputných bojoch a že vlastne toto, čo nás nejakým spôsobom čaká, neminie sme mali v predchádzajúcom materiáli okomentované možno troma rozvitými vetami, ale bez výpovednej hodnoty. Čiže naozaj by bolo dobre sa zamyslieť pri takto vážnych projektoch, či kvalita tých materiálov naozaj zodpovedá tej dôležitosti rozhodnutia, ktorú máme na úrovni zastupiteľstva priniesť. Nie úplne sa zase ale stotožním s tým, že dnes ukončenie tohto projektu je hrozba 15 000 000 pre toto mesto. Je to samozrejme potencionálna hrozba, ale to, že my máme dnes stavebno-technicky zrekonštruované niektoré budovy na území mesta, Kino Paláce a možno 4 budovy alebo 5 budov v kasárňach. Neznamená, že teraz ich musíme zaplatiť a napr. nie sú spôsobilé v rámci nového programového obdobia alebo v rámci plánu obnovy na iné výzvy z iných programov, kde by nám refundovali aj takto vynaložené finančné prostriedky. Takže treba povedať aj to b, že je tu hrozba. Samozrejme, že budeme znášať riziko ukončenia tohto projektu, ale neznamená to ekonomický kolaps mesta, pretože by sme mohli sa zapojiť do iných výziev. Niektoré veci v rámci toho materiálu tiež neboli možno pri jeho uvedení interpretované správne. Ono tie výdavky, ktoré dnes chceme schvaľovať, majú v úvodzovkách charakter neoprávnených výdavkov, ale sú to výdavky, ktoré sú dnes pomenované v nejakej hodnote za niektoré práce. A samotný materiál nás presvedča o tom, že je asi len otázka administratívy zmenového konania, že tieto výdavky budú uznané alebo mali by byť so stopercentným presvedčením uznané ako oprávnené. Čiže toto je možno prvý moment, že schvaľujeme výdavky, ktoré sú navyše z niekoho, niečoho vzišli. Ale nebráňme sa hneď tomu, že sú oprávnenými a dávajme neoprávnené, pretože automaticky idú na vrub mesta ako neoprávnené. Z toho včerajšieho stretnutia alebo rokovania s ministerstvom kultúry je veľmi pozitívne, že sme sa k takému stretnutiu dostali. Možno smutné, že sme sa nedostali viackrát alebo možno už aj priebehu posledného nejakého polročného, trištvrte ročného obdobia. Ale naozaj tam zaznelo veľa výtok na stranu mesta, možno takým zovšeobecnením je, že tento projekt zo strany mesta nebol zvládnutý. Nebol zvládnutý v rámci ani riadenia tohto projektu, ani jeho možno personálneho zabezpečenia, pretože sme si naozaj na posledné časové míľniky a chvíľu nechali a nechali takto vážne rozhodnutia a veci. A neúmerne zaťažujeme ekonomiku tohto mesta aj v podobe potencionálneho revolwingového úveru z dôvodu, že nevieme využiť proces predfinancovania, tzn., že nezvládnutie tohto projektu by naozaj si patrilo zanalyzovať a aj vyvodit' možno akú

takú zodpovednosť, pretože naozaj ne bavíme sa tu o projekte za 100 000, ale za 15 000 000. Takisto má z úst Ministerstva kultúry a pani generálnej riaditeľky trošku prekvapilo, že v tomto už hektickom časovom strese a máme aj problém so zadefinovaním funkčnosti alebo nefunkčnosti projektu, pretože jasne odznelo na včerajšom stretnutí, že nefunkčnosť projektu nie je o nejakej administratívnej nefunkčnosti, ktorá spočíva v tom, že nebude mať možno niektoré kolaudačné rozhodnutia alebo nejaké papierovačky k tomuto projektu. Ale nefunkčnosť projektu znamená finančnú nefunkčnosť projektu. A do desiatich dní, ak som správne pochopil slová pani generálnej riaditeľky, musíme túto finančnú neschopnosť a nespôsobilosť zrealizovať celý projekt zadefinovať, aby sme si uvedomili, že čo znamená. Znamená to to, že ďalšie náklady, aj keď možno rádovo to bude v stovkách eur, čo dnes my nevieme, ani nevieme ovplyvniť, ako poslanci. Budú znova na vrub vlastných nákladov tohto mesta ako neoprávnené výdavky z rozpočtu, čo mohli slúžiť, keby sme stíhali tento projekt realizovať včas na niečo iné. Ja som na predchádzajúcom zastupiteľstve aj asi nesprávne vyhodnotil tú debatu o možnom vydieraní. Ja sa k nej na chvíľku vrátim, pretože som to naozaj nesprávne vyhodnotil. Ono vlastne to vydieranie sa objavilo až v tomto materiáli, lebo až tá alternatíva 2 hovorí o tom, čo všetko sa my dopustíme, pokiaľ by sme naozaj neschválili pokračovanie tohto projektu. Takže to som nezvládol pochopiť vtedy a teda ja sa ospravedlňujem za to. Ale naopak by ma zaujímal aj názor naozaj ostatných klubov, či už predsedov alebo členov poslaneckých klubov, aký majú názor takto vážnemu projektu. Respektíve otázka toho, že ho chceme úspešne dokončiť, je asi jasná, ale akým pomerom vieme pochopiť aj riziká tohto projektu, ktoré sa naozaj môžu vzťahovať na toto mesto. Nevie, či sa bude niekto vyjadrovať aj z iných klubov, ale naozaj by bolo veľmi vhodné, keď už sa nezúčastnili možno debaty s ministerstvom kultúry, aby možno prezentovali svoj názor k vážnosti tohto projektu a jeho dokončeniu aj za rizík, že budeme v niektorých veciach znášať finančné riziko korekcií alebo neoprávnených nákladov. Možno ma trošku prekvapila aj otázka toho verejného obstarávania, kde ja sa nebránim skutočnosti, že pre priame rokovacie konanie mohli byť splnené akési zákonné požiadavky. A to je možno či už nespôsobilosťou uchádzačov splniť podmienky účasti v súťaži, alebo nepredložením ponuky. Napriek tomu stanovisko osoby na ministerstve, ktorá bude kontrolovať proces verejného obstarávania, nemusí byť ešte konečný a záväzný a nemusí znamenať ešte víťazstvo. Preto by bolo aj veľmi vhodné poznať názor Úradu pre verejné obstarávanie minimálne na úrovni metodického názoru alebo metodického usmernenia, či sme naozaj v prípade uplatnenia toho najrizikovejšieho procesu verejného obstarávania nepochybili a nemôže to v rámci budúceho auditu spôsobiť aj hrozbu korekcie za porušenie pravidiel riadnej transparentnej hospodárskej súťaži. Takže toto sú veľké otázky tohto projektu. A minimálne sa prikláňam k názoru porady poslaneckých klubov na to, aby sme nejakým spôsobom zladili ten finálny návrh uznesenia, ktorý by ale mal naozaj všetky riziká pokračovania tohto projektu aj vo väzbe na rozpočtové opatrenia mesta prijať.

**p. Mezei** - ja som chcel len zareagovať na ten nefunkčný projekt. My sme sa, naposledy bavili o tom nefunkčnom projekte. My sme boli v tom, že nefunkčný projekt sa podával z dôvodu toho, že je merateľný ukazovateľ funkčného kreatívneho centra, čo v súčasnosti nevieme, čo znamená pod funkčným kreatívnym centrom. Tým, že bude dostavané v polovičke decembra, takže jednotlivé procesy kolaudácie budú až v budúcom roku. Čiže aby sme našli ten termín vlastne po včerajšom stretnutí. A vlastne deň predtým mi to komunikovala pani generálna

riadiateľka, že je potrebné to rozdeliť aj v zmysle rozpočtu. Toto sa stane v zmysle tej žiadosti s tým, že predpokladáme, že tie neoprávnené, resp. tie výdavky z roku 2024 budú minimálne, nakoľko sa budeme snažiť, aby všetky faktúry boli uhradené v roku 31. 12 a v roku 2024 ako neoprávnený projekt budú len nejaké malé aktivity, ktoré by sa hradili z rozpočtu mesta.

**p. primátor** - ja len možno teda zareagujem v krátkosti, že áno, že tento projekt bol vždy rizikový, od samého začiatku bol spojený s mnohými, s mnohými problémami. Veľa vecí by bolo nevypovedaných zároveň zo stratégií mesta, ktoré sa ešte prijali dokonca za čias, keď ja som nebol primátor, ale ešte v predchádzajúcom období bol ten projekt nastavený veľmi ambiciózne a je ambiciózny. Ale ja si myslím, že takto to má aj byť na krajské mesto. Jednoducho tento priemysel by sme mali mať taktiež rozvinutý a dupľom, keď tu máme infraštruktúru. Dávno si ostatné krajské mestá vyriešili už svoje kasárne a ďalšie Brownfieldy. Takže ja si práveže myslím, že tu bola konečne príležitosť na to vyriešiť si aj tieto miesta a dotiahnuť aj túto vec na nejakú úroveň. V našom meste vždy boli problémy ohľadom toho, že aké budú presne detaily toho projektu. Do poslednej chvíle sme nevedeli, čo bude akceptované, čo nebude akceptované, nakoľko máme nastaviť jednotlivé ukazovatele. Vždy sa ten projekt šil horúcou ihlou. A áno, keď sa bavíme o tom, že to je na 16,5 milióna projekt, tak každá malá chybička stojí peniaze. To, čo hovoril pán poslanec Dovičovič, je úplná pravda, že hneď na začiatku sme si dali neoprávnené náklady, čo sú ale celkovej hodnote 1,5 % z toho projektu. Takže tam akékoľvek zaváhanie stojí veľmi veľa peňazí. Ale ja si myslím, že to, čo zišlo aj z tej debaty, ktorú sme mali s riadiateľkou sekcie eurofondov na Ministerstve kultúry Slovenskej republiky tento týždeň bolo. A teraz ju môžem zacitovať, pani riadiateľka hovorila. "Urobíme všetko preto, aby bol projekt Kreativneho centra Nitra riadne skončený. Nitra to naozaj potrebuje a bude mať všetku dostupnú podporu z Ministerstva kultúry Slovenskej republiky." Takže tie riziká tu sú a myslím si, že obidve strany to vnímame ako akceptovateľné, vždy ideme do rizika akéhokoľvek, keď ideme do eurofondov. Vždy sme sa snažil. A práve naopak, ja sa chcem poďakovať, že aj v takých podmienkach, v akých sme to robili, kedy najprv ten projekt chcel zrušiť Ministerstvo dopravy, potom sme nevedeli dlho, či vôbec bude otvorená výzva, nevedeli sme, že či do toho máme investovať peniaze alebo nemáme. Tak sme sa dopracovali až dnes, kde máme prestavanosť jednotlivých budov na 95 %. To znamená, že tie budovy sa dnes finišujú, tam sú finálne práce, tzn. že dnes už nám nevyskočí, že potrebujeme, že nám niekto zabudol vyriešiť veniec alebo že nájdeme niečo na streche alebo že pri vykopávkach sa nám stane nejaký problém. Dnes už ideme do finále. A tak, ako sme to odsúhlasovali, myslím, že v roku 2019, tak poslanci to odsúhlasovali aj s tým vedomím, že áno, ten projekt bude mať určite svoje riziká. Ale ja si myslím, že dnes sa ukazuje, že tie riziká máme zvládnuté. Máme pripravené žobky, ktoré sú, čakajú na zmenovky, tzn. že my sme pripravení dokončiť tento projekt. A pevne verím, že ho aj spoločne dokončíme.

**p. Moravec** - ohľadom toho verejného obstarávania. Iba chcem doplniť, že tá audio videová svetelná technika bolo také zvláštne verejné obstarávanie. My máme za to, že aj pri priamom rokovanom konaní postupujeme v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní. Konkrétne s § 81 písmeno a). Boli tam rôzne problémy, dokonca aj na tretíkrát, lebo prvýkrát sme vyhlásili jednu verejnú súťaž, druhýkrát sme opakovali verejnú súťaž. Potom sme vyhlásili priame rokovacie konanie, ktoré bolo taktiež rozdelené na 3 časti, zvuková technika, video a svetelná technika a

dokonca tú svetelnú techniku, aj priame rokovacie konanie sme museli zrušiť a opätovne opakovať priame rokovacie konanie na svetelnú techniku z dôvodu, že tiež uchádzač, ktorý sa prihlásil do tohto priame rokovacieho konania, nespĺnil nami zadané požiadavky. Zároveň aj čo sa týka, čo pán poslanec Kršiak spomenul Úrad pre verejné obstarávanie. My komunikujeme s úradom pre verejné obstarávanie, keďže v rámci ukončených častí priameho rokovacieho konania sme zasielali do Vestníka oznámenie o dobrovoľnej transparentnosti, tak úrad na toto oznámenie reagoval a vypýtal si určité podklady k tým predchádzajúcim zákazkám, ktoré sme im poskytli, takže predpokladám, že úrad tiež nejakým spôsobom to bude kontrolovať.

**p. Obertáš** - ja by som ešte poprosil pani riaditeľku Kreatívneho centra a o vyjadrenie. Pokiaľ sa tento projekt podarí spustiť do návrhu ukazovateľov rozpočtu na budúci rok, je suma do 600 000. Viete nám popísať, čo za tých 600 000, pokiaľ sa schváli a bude ten projekt? Čo viete spraviť? Aké aktivity? Lebo ja som bol na stretnutí, samozrejme, ten týždeň aj s mojím poslaneckým klubom a viac menej sme asi z toho pochopili, že len základné svietiť, kúriť a teda nejaké ukazovatele, aby sa splnili tie základné. Skúste nám trochu aj pre ostatných poslancov popísať, že za tých 600 000, ktoré sú navrhované do rozpočtu. Čo Kreatívne centrum počas roku 2024, aké aktivity vie urobiť aj teda s nákladmi na prevádzku? Myslím, že tam sme mali mzdy vysvietené, teda potrebovali sme nejakú informáciu k tomu.

**p. Živanovič** - áno, ako pán poslanec Obertáš povedal, toto stretnutie prebehlo pre 2 dňami, vtedy sme prvýkrát počuli, že budú existovať nejaké obmedzenia v rozpočte a aký rozpočet možno Kreatívne centrum dostane. Podľa mňa je nezodpovedné, že vám teraz po jednom dni, odkedy som dostala to číslo poviem niečo začo budem zodpovedať celý budúci rok. Tak ak potrebujete takéto čísla a že by sme sa tým stáli, potrebujem nejaké dôstojné obdobie, aby sme sa dopracovali tomu, čo zato? To je prvá vec. Druhá vec, čo sa pýtame na tie energie. Áno, skúsenosť so správcom tých budov nemáme, máme dáta, ktoré vychádzajú z ostatných kultúrno kreatívnych centier na Slovensku. Ale ani jeden nemá to zloženie, ktoré my máme. Tak ak chcete zodpovednú odpoveď na túto otázku, dajte nám nejaký dôstojný čas a tento dokument spracujeme a pošleme.

**p. Obertáš** - mňa trochu prekvapilo vaše vyjadrenie, predpokladám, že vy ste asi spracovávali za váš odbor, to nazvem. Tam boli teda základné požiadavky a spolu teda ostatné bolo okolo milióna a keď to zhrnieme pri základných, bavíme sa o východisku ukazovateľov, samozrejme, tak bolo to škrtnuté na 500 000. To znamená, povedzte nám, čo by ste za ten 1 000 000, ktorý ste požadovali na chod kreatívneho centra počas roka? To asi nám budete vedieť povedať, čo by ste vedeli spraviť.

**p. Živanovič** -

no, ten rozpočet o tom sme teraz rozprávali, kde ste povedali, že to je milión. Áno, to vyzerá ako veľikánske číslo, ale my dostávame 3600 štvorcových metrov nového priestoru, ktorý keď zavrieme oči by sme videli ako priestor, ktorý je aktívny pre rôzne cieľové skupiny, ktoré žijú v Nitre, alebo by kvôli tým programom prišli do Nitry. Tak to znamená, že aktívny priestor kina Palace, ku ktorému sú podujatia, ktoré ten priestor vydrží, či sú to tanečné podujatia, či je to súčasné divadlo, tradičné divadlo alebo prednášky, debaty a hudobné programy. A čo sa týka

priestoru na Zobore, tzn. že máme aktívne dielne otvorené prístupné plus, mínus počas celého dňa. Rovnaký máme priestor pre verejné programy. Máme tam hudobné skúšobne a všetko je to dostupné. povedzme to tak, kedykoľvek by existoval dopyt. Kedy sa bavíme o tých 500 000, tzn. že máme obmedzený tím, ktorý tam nemôže byť dostupný nonstop. A potom po tej analýze uvidíme, s akým minimom môžeme ponúknuť najviac dostupnosti tých budov a na to proste potrebujeme čas.

**p. Dovičovič** - viete, pán poslanec Obertáš sa pýtal na čísla. Ja sa vrátim k informatívnej správe, ktorú sme dostali o činnosti Kreatívneho centra, kde bolo presne vypočítané koľko tam bude tých aktivít, koľko inštitúcií sa ich zúčastní. Dokonca sme vedeli vypočítať, že tým, že doteraz nevyužívané budovy budú svietiť, kúriť, brať vodu, že ušetríme 581 000 kilowathodín, to tam bolo presne vyčíslené na desatiny kilowat hodiny. A teraz, keď sa pýtame na to, že koľko to bude stáť, tak nevieme. Tak to takto nejde! Buď boli vymyslené tie čísla predtým alebo sú vymyslené tieto teraz.

**p. Kršiak** - ďakujem aj za informácie ohľadne toho priameho rokovacieho konania. Čo sa týka verejného obstarávania, samozrejme budem rád, keď sa mesto obráti, či už s metodickým usmernením alebo s výsledkom toho posudzovania transparentnosti pri zvolení priameho rokovacieho konania, aby sme dostali teda informáciu. Nemôžem ale úplne súhlasiť s tým, čo bolo povedané pred tým, že tento projekt síce rizikový je, s tým súhlasím, ale že bol šitý horúcou ihlou. To som nepochopil, pretože tu máme projekt z roku 2021. Dnes sme v roku 2023. Iné samosprávy, ktoré mali projekt kreatívnych centier to zvládali aj v rámci tých stavebných aj ekonomických míľnikov. Čiže nemyslím si, že bol šitý horúcou ihlou. Skôr treba naozaj povedať aj taký ten možno úplne pomenovaný záver od pani generálnej riaditeľke z Ministerstva kultúry, že to bol nezvládnutý projekt, toto si treba proste uvedomiť a to je jednoducho fakt, že tento projekt nebol zvládnutý na takej manažérskej úrovni, ako mal.

**p. Obertáš** - pani riaditeľka, v prípade teda, že tých 570 000, čo je ten základný požiadavok, bude schválený, nebude narušený chod Kreatívneho centra v tom zmysle, že aby sme tie veci, ktoré musíme splniť v rámci projektu, nebudú ohrozené tým pádom? Lebo hovoríte teda už o ponížovaní personálu, tzn. asi tie aktivity niekde budú musieť byť okresané, že či nebude teda tým pádom možno mesto penalizované, to nazvem asi neodborne. Keď by teda ten rozpočet bol taký, aký sme vám teda aj v utorok povedali.

**p. Živanovič** - ako sme odpovedali aj na tom stretnutí, ktoré prebehlo pred dvoma dňami. My pevne veríme, že pre tieto peniaze merateľných ukazovateľov môžeme splniť, ktorí sú účelom tohto projektu. Ale či môžeme viac ako tie merateľné ukazovatele, na to sa musíme pozrieť do hĺbky.

**p. Štefek** - ja asi už len zhrniem to, čo povedali moji predrečníci. Pani riaditeľka, my v tomto musíme mať úplne jasno. Tento projekt na päť rokov, kde teda má mať udržateľnosť. Päť rokov bude monitorovací. My budeme každý rok dávať o tej činnosti a vyhodnotení monitorovaciu správu, keby tam niečo v tejto správe nebolo v súlade s týmto projektom, tak aj počas piatich rokov nám môže ten projekt skolabovať s tým, že by nám išla nejaká korekcia. A myslím si, že

keď nám boli predstavené na mestskej rade limity do rozpočtu na budúci rok, tak tam už bol spomínaný chod kreatívneho centra. To číslo musíme a žiaľ vy to musí vysypať z rukáva toto číslo.

**p. Obertáš** - naviažem na tie otázky. Pani riaditeľka, predpokladám, že vy ste asi zostavovali za odbor tie východiskové ukazovatele alebo to robil odbor ekonomicky a upravoval to podľa seba? Lebo sú tam teda tie základné požiadavky a tam bola tá suma tých 570 000 plus, mínus. Tak, ako kolega, poslanec Štefek spomína, toto musel byť asi ako riaditeľky Kreatívneho centra váš plán, že s týmto sa dá vyžiť a všetko splníme. A potom tu máme ďalších 500 000, s ktorými vieme robiť aj mimo teda hrnčekov a štrkovania ešte iné aktivity.

**p. Živanovič** - tak na tej odpovedi sa podieľame spolu s kolegom Petrikom a ja, presne, ako ste povedali. A ak som už odpovedala, myslím minimálne dvakrát. Základný chod, áno, zvládneme za tie peniaze. Ale keď ste sa na zodpovednosť pýtali nás, ako má vyzeráť budúcnosť toho konkrétneho centra, že by bol naplno užívaný. On ma kapacity, že ponúkne mestu oveľa viac ako čo sú merateľne ukazovatele toho projektu, ako som povedala, 3600 štvorcových metrov, ktoré je možné užiť aktívne, keby sme mali viac peňazí. Keď nemáme, tak zabezpečíme to základné a budeme, myslím, že celý ten tím sa bude snažiť, že ten priestor bude žiť čím viac aktívnym životom. Ale rovnako, ako som povedala, to je nová budova a musíme začať sledovať a uvidíme, ako to v praxi bude. Ale áno, vychádzali sme z dát, ktoré sme zbierali, ako som povedala z ostatných kultúrno kreatívnych centier na Slovensku, ktoré už sú aktívne. Tak možno kolega Petrik ma chce doplniť.

**p. R. Petrik** - čo sa týka týchto dát, tak ťažko sa stanovujú dáta na budovy, ktoré dlhodobo neboli využívané, čiže my ideme do nových budov a až ten prvý rok používania nám ukáže, ako budeme. Čo sa týka energie, tie energie sú zatiaľ odhadované len v zmysle projektovej dokumentácie. Zároveň, čo sa týka služieb, tak v rámci kreatívneho centra projektu je stanovených cca nejakých 36 typov služieb, ktoré my môžeme v rámci kreatívneho centra poskytovať a budú nám započítavané do udržateľnosti projektu. Zároveň tá udržateľnosť projektu je. A meranie ukazovateľov je 5 rokov, tzn., že my síce môžeme teraz ísť na nejakú minimálnu hodnotu, prvý rok si vyhodnotíme, v akom sme stave a v tých nasledujúcich rokoch vám môžeme dať prognózu, že či potrebujeme viac financií, menej financií tak, aby sme tú päťročnicu v podstate doplnili

**p. Živanovič** - ešte jednu informáciu, o ktorej sme sa bavili na tom stretnutí pred 2 dňami a to je, či Kreatívne centrum môže chodiť naplno odkedy bude skolaudovaná budova. Áno, my sme do konca roka 2023 kvôli tomu, že sme míňali peniaze z podpory Európskej únie mali záväznosť, že skôr naše cieľové skupiny sú staršie od 18 rokov. To je to, čo nám pomáha splňať merateľný ukazovateľ. Ale opakujem, ešte teraz, my máme obrovský priestor, ku ktorému môžeme robiť aj aktivity, ktoré nie sú priamo naviazané na splnenie merateľných ukazovateľov, tzn. od materskej škôlky po seniorov, každá jedna cieľová skupina, to si môže najatť aj mesto, aj profesionáli, ale aj ľudia, ktorí majú chuť napr. prácu s drevom alebo chcú robiť nejaké iné činnosti v tých našich remeselných dielňach. Tak ja si myslím, že to je dosť dôležité pre obyvateľov Nítry, že odkedy budú skolaudované budovy, toto je priestor pre každého jedného

obyvateľ a Nitry, ktorý si tam nájde miesto pre seba záujem. Tak áno, cieľové skupiny sa spustia naviazané na merateľný ukazovateľ. Na merateľný ukazovateľ potrebujú 365 dní a tam je ten čas a priestor pre ostatných užívateľov, ktorí budú mať záujem.

**p. Obertáš** - ale treba pre upresnenie, že komerčná činnosť maximálne 20 %.

**p. Živanovič** - áno, aj o tom sme sa bavili, že kvôli tomu, že každé jedno kreatívne centrum teraz testujú tú cestu, ten projekt je teraz prvýkrát na Slovensku a nevieme, aké sú podmienky. Tak už keď my budeme nastavovať aj ten druhý prenájmom, ktorý sa ráta ako 20 %, tak už sa môžeme inšpirovať tým, čo sú riešili Trenčín a Trnava kvôli tomu, že 20 % je naviazané na časopriestor, ale napr. to nezahŕňa služby. Tak každé jedno kreatívne centrum, nie každé jedno Trnava a Trenčín v tejto chvíli podávajú žiadosti ministerstvu kultúry a testujú v zmluvy a podľa ich skúsenosti už budeme vedieť, čo sa ráta do 20 % a čo ten systém bude. Berie ako okej, aj keď je to nejaký iný druh prenájmu.

**p. primátor** - asi úplne iný prenájom sa bude vnímať, keď to budú naše základné školy, materské školy, keď to bude Jednota dôchodcov, seniorov, keď im budeme dávať nejaký priestor pre ich sebarealizáciu a iné to bude asi, keď tam budeme robiť koncert Sisi Sklovskej, že áno. Takže asi tam to treba tým pádom rozlišovať, tak som to pochopil.

**p. Dovičovič** - otvoril som si materiál z decembra 2022 Informatívna správa o činnosti Kreatívneho centra. Sú tam uvedené merateľné ukazovatele zo zmluvy. Do konca roka 2023, 67 účastníkov inkubačnej a akceliračnej schémy do konca doby udržateľnosti projektu. 60 nárast zamestnanosti v podporovaných podnikoch. To predpokladám, že to sú zamestnané osoby, 44 podporených nových podnikov, 160 podnikov, ktoré dostávajú nefinančnú podporu, 13 služieb poskytovaných kreatívnych centier v rámci podporných programov. 438 účastníkov služieb podporných programov Kreatívneho centra. Vážne, ako tu sú čísla. 438, prečo nie 437 alebo 452? Tuto vieme, tu sme vedeli presne napísať merateľné ukazovatele a teraz nevieme, koľko tam spotrebujeme elektriny.

**p. Gut** - na margo tohto vypočutého ma tiež trošku zneisťuje, že dostali sme sa v projekte pomerne ďaleko, ako sám ste povedal, že už pomaly do finále a teraz tu tak trošku tápeme aj na margo teda pani Živanovič, čo tu hovorila, tie údaje, že na ktoré si musíme počkať atď. Tak trošku zneisťuje vôbec akože víziu toho projektu z toho pohľadu takej spoločenskej zodpovednosti. Na konci, keď to nevyjde, tak čo povieme obyvateľom Nitry, že sorry sme sa pomýlili a teraz akože sme zablokovali mesto, ako čo sa týka finančnej kapacity alebo možných nejakých investičných akcií v budúcnosti sme veľmi ďaleko. Tak preto by bolo veľmi korektné, keby si na to seriózne zodpovední sadnú a fakt tie čísla nejako naplánujú alebo si ich zistia od projektov alebo odniekadiaľ, aby sme robili s nejakými korektnými vecami. Lebo však tu sa, bavíme o niečom, čo sami nemáme istotu, že bude fungovať alebo tak. Dobré to chápem? Lebo skutočne ja som bol presvedčený, že vieme, o čom sme sa prišli rozprávať a teraz nám tie čísla trošku idú také zahmlené, že dokonca protichodné proti iným správam. Takže zneisťuje to trošku to rozhodovanie. Skutočne vyvodíme z toho potom aj nejakú spoločenskú zodpovednosť alebo kto bude za to zodpovedný na konci? Ako kolektívne alebo kto? Všetky my sme tu neboli

zainteresovaní nejak v tom rozhodujúcom procese, že či pôjdeme touto cestou, lebo inou cestou. Bolo to vždy viac menej na pleciah nejakého projektového tímu. Mňa by to z tejto strany zaujímalo.

**p. primátor** - ja si myslím, že tú žiadosť ste videli, to bolo v materiáli, kde boli napísané presne aj tieto ukazovatele. Pani riaditeľka sa nevyjadrila úplne jasne, ale pokiaľ viem, tak sa predsa porovnávali ostatné kreatívne centrá s takouto metrážou, aký program sa tam robí, zároveň sa porovnávalo to, že čo nás bude stáť nejaký minimálny chod? Samozrejme, že je iné, keď je minimálny chod, tak inú sumu platíme za teplo, elektriku, ktorá sa tam spáli, ako keď ideme plným režimom. Takže tam je viacero variabilných. Ale tu to podľa mňa odznelo z úst pani riaditeľky úplne jasné, že 500.000 EUR bude stačiť na udržateľnosť a na dosahovanie merateľných ukazovateľov. Ale pokiaľ tam chceme robiť a dávať ten priestor pre ďalších, tak tu sa treba pozrieť do tých dát, že čoho je to kreatívne centrum schopné s tou metrážou, ktorú tam má. Takže ja to nevnímam takto. Dám ešte slovo pánovi Petrikovi alebo na túto stranu a potom ešte faktickou kludne zareagujte, pán poslanec.

**p. R. Petrik** - ja ešte doplním v podstate to, čo aj pán poslanec Dovičovič spomínal, a to sú jasné dáta, to sú merateľné ukazovatele, ktoré boli zadefinované v žiadosti NFP, to sú naše cieľové hodnoty k roku 2023 a 2028. Čo sa týka daných rozpočtov na dané aktivity, tak v podstate vychádzali sme aj z premisy fungovania kreatívneho centra v rámci hlavnej aktivity 2 a hlavne aktivity 3. A tie rozpočty reflektovali tomu rozdeleniu naplnenia tých merateľných ukazovateľov počas tých piatich rokov.

**p. Obertáš** - ešte by som poprosil pani riaditeľku. Nepamätám si presne z toho utorňajšieho stretnutia. Tam boli náklady z tých 570 000 mzdy 330 000? Dobré si pamätám? Upresnite ma, lebo tieto čísla viem, že boli premietané, že skúste ma dať do obrazu.

**p. R. Petrik** - to je v podstate kombinácia miezd a ako aj externých zdrojov, resp. ďalších akoby prípadne dohodárov, to sú kumulované výdavky, že časť z toho nejakých 40 % by išlo v podstate na zabezpečenie tých programov v rámci udržateľnosti.

**p. Obertáš** - v podstate zaplatenie tých ľudí, ktorí by sa starali o ten chod by bolo nejak 337 000 plus, mínus v sume. Nemám tú tabuľku len z utorňajšieho stretnutia, si pamätám.

**p. R. Petrik** - v podstate áno, ale sú tam kumulovaní aj tí dohodári, aj externí pracovníci, čiže keď sa bavíme čisto o pracovníkoch, tak tam to bolo okolo 180 alebo 170 000.

**p. Obertáš** - ale sú to celkovo mzdy, či dohodári, či trvalí zamestnanci, sú to mzdy 337 570 boli mzdy?

**p. R. Petrik** - treba si povedať, že tá položka je rozdelená na časť zamestnanci, ktorí zabezpečia ten chod a časť podstate služby, ktoré nám budú naplňať tie merateľné ukazovatele.



**p. primátor** - vyhlasujem prestávku na poradu klubov.  
Budeme pokračovať po porade poslaneckých klubov.

**p. Kršiak** - aj po poradách medzi jednotlivými poslaneckými klubmi predkladám za tri poslanecké kluby, ale asi v záujme tohto projektu návrh na nové uznesenie k materiálu 321/2023. Mestské zastupiteľstvo v Nitre prerokovalo návrh na schválenie výdavkov projektu financovaného z eurofondových zdrojov vo výške NFP 30, 20, 31, ADT 3 Kreativne centrum Nitra - 286.826,20 EUR. Berie na vedomie informáciu priebehu zmenového konania o oprávnenie navýšenia rozpočtu na obstaranie technológií o sume 286.828,20 EUR z rezervy vzniknutej z verejného obstarávania k projektu do výšky alokácie pôvodne schváleného NFP. Konštatuje, že vedenie mesta pravdepodobne zanedbalo riadenie projektu Kreativne centrum Nitra a závažnosť pochybení pri riadení projektu môže znamenať škodu na rozpočte mesta, a to zvýšenie neoprávnených výdavkov projektu z dôvodov pochybenia na strane mesta. Po b) negatívny dopad na rozpočet mesta v roku 2024 a v rokoch udržateľnosti projektu. Po ďalšie, schvaľuje výdavky projektu financovaného z eurofondových zdrojov vo výške projektu NFP 30, 20, 31 ADT 3 Kreativne centrum Nitra - 286.828,20 EUR výlučne ako oprávnené výdavky projektu z rezervy NFP s povinným spolufinancovaním zo strany mesta. Ukladá prednostovi MsÚ požiadať o metodické usmernenie ÚVO vo veci správnosti postupu mesta Nitra ako o verejného obstarávateľa pri postupe obstarania týchto zákaziek formou priameho rokovacieho konania a o podaní žiadosti bezodkladne informovať poslancov MZ. Samozrejme v prípade, ak skôr rozhodne úrad v rámci vlastnej činnosti, tak toto nebude potrebné zrealizovať a po ďalšie, predložiť informatívnu správu o celom riadení projektu (personálne riadenie a zabezpečenie, plnenie časového plánu projektu, vrátane procesov verejného obstarávania, plnenie finančného plánu projektu, administratívne vedenie projektu a manažment riadenia) z dôvodov riešenia, prípadne zodpovednostného vzťahu. Termín ihneď kontrola k mestskému zastupiteľstvu.

**p. Ágh** - v prvom rade by som chcel poďakovať kolegom za debatu, ktorú sme viedli vzadu a ktorá vedie k nejakému kompromisu v znení toho uznesenia, ktoré kolega, poslanec Kršiak prečítal. Musím povedať, že ide naozaj o kompromis, pretože tá konštatčná časť bola formulovaná podstatne tvrdšie, ako je teraz a ako bola prečítaná. Napriek tomu musím povedať, že náš klub sa úplne nestotožňuje s touto časťou tohto uznesenia a samozrejme budeme hlasovať za toto uznesenie, pretože si myslíme, že je dôležité pokračovať v realizácii projektu Kreativneho centra a neprísť tak o veľkú investíciu zo strany ministerstva.

**Hlasovanie č. 5 o pozmeňovacom návrhu p. Kršiaka, p. Štefeka, p. Obertáša** - Mestské zastupiteľstvo v Nitre prerokovalo Návrh na schválenie výdavkov projektu financovaného z eurofondových zdrojov vo výške: NFP302031ADT3 Kreativne centrum Nitra – 286 828,20 €

berie na vedomie

informáciu o priebehu zmenového konania o zoprávnenie navýšenia rozpočtu na obstaranie technológií o sumu 286 828,20 € z rezervy vzniknutej z verejného obstarávania k projektu do výšky alokácie pôvodne schváleného NFP

k o n š t a t u j e, že

vedenie mesta pravdepodobne zanedbalo riadenie projektu Kreativne centrum Nitra a závažnosť pochybení pri riadení projektu môže znamenať škodu na rozpočte mesta, a to:

- a) zvýšenie neoprávnených výdavkov projektu z dôvodov pochybenia na strane mesta
- b) negatívny dopad na rozpočet mesta v r. 2024 a v rokoch udržateľnosti projektu

s c h v a ľ u j e

výdavky projektu financovaného z eurofondových zdrojov vo výške:

NFP302031ADT3 Kreativne centrum Nitra – 286 828,20 € výlučne ako oprávnené výdavky projektu z rezervy NFP s povinným spolufinancovaním zo strany mesta

u k l a d á

prednostovi mestského úradu

- požiadať o metodické usmernenie ÚVO vo veci správnosti postupu Mesta Nitra ako verejného obstarávateľa pri postupe obstarania týchto zákaziek formou priameho rokovacieho konania a o podaní žiadosti bezodkladne informovať poslancov MZ
- predložiť informatívnu správu o celom riadení projektu (personálne riadenie a zabezpečenie, plnenie časového plánu projektu vrátane procesov verejného obstarávania, plnenie finančného plánu projektu, administratívne vedenie projektu, manažment riadenia) z dôvodu riešenia zodpovednostného vzťahu

T: ihneď

K: MZ

U z n e s e n i e

číslo 427/2023-MZ

prezentácia – 24

za – 23

proti – 0

zdržal sa – 0

Návrh bol schválený.

#### **4. Návrh na rozpočtové opatrenia v rozpočte Mesta Nitry na rok 2023**

**mat. č. 320/2023**

Materiál uviedol Ivan Daniš, vedúci odboru ekonomiky a rozpočtu.

(bez spravodajcu)

**p. Kršiak** - asi netreba debatovať k tomuto materiálu nejako viacej, pretože to súvisí s tým predchádzajúcim materiálom. V podstate dovoľm si predložiť za poslanecké kluby pána poslanca Štefeka a poslanca Kršiaka pozmeňujúci návrh. "Mestské zastupiteľstvo v Nitre prerokovalo návrh na rozpočtové opatrenia v rozpočte mesta Nitry na rok 2023. Schvaľuje rozpočtové opatrenie v rozpočte mesta Nitry na rok 2023 podľa predloženého návrhu s

výhradou, že schválené rozpočtové krytie v kapitole Kreativne centrum, položka 713 004 v sume 286.828,20 EUR je schválené výlučne za účelom oprávnenia uzatváranie zmluvy s úspešným dodávateľom, pričom úhrada sumy je podmienená splnením podmienok podľa výrokovej časti uznesenia MZ prijatému k predchádzajúcemu materiálu číslo 321/2023 s tým, že v prípade, ak uvedené náklady v sume 286.828,20 EUR nebudú spôsobilé na úhradu ako oprávnené náklady projektu z rezervy NFP podľa záverečného rozhodnutia poskytovateľa NFP v zmenovom konaní. Použitie vlastných zdrojov mesta musí byť potvrdené mestským zastupiteľstvom v rozpočte mesta pred ich úhradou uznesením." Čo samozrejme súvisí aj s aktuálnou potrebou sa baviť o revolvingovom úvere, kde sa minimálne tieto náklady už z hľadiska spôsobu financovania musia objaviť.

**p. Keselyová** - ja si myslím, že poslanci si uvedomujú, že na základe takéhoto uznesenia nie je možné podpísať zmluvu s víťazom verejného obstarávania. Ja aspoň teda tomu tak rozumiem, prvýkrát počujem to uznesenie. Najprv musia byť tie výdavky z oprávnené, hej? Čiže musí ministerstvo súhlasiť, vlastne musí súhlasiť kvázi so zmenou rozpočtu projektu, musí súhlasiť s tým, aby sa výdavky dostali do oprávnených a až po tomto odsúhlasení môže byť. Ja tak k tomu uzneseniu, takto rozumiem, až sa mýlim, tak nech ma pán doktor Kršiak opraví.

**p. Ágh** - no my sme sa vzadu bavili presne v tom opačnom kontexte, my sme sa bavili, že pri takomto prijatom uznesení bude možné tú zmluvu napriek tomu, čo tam je uvedené, podpísať a myslím, že čítal to aj pán vedúci z ekonomického oddelenia a ten tiež nad tým mávol hlavou. Takže za mňa to bolo v poriadku, ale budem rád, keď sa to uznesenie prečíta ešte raz a povieme si teda, že ako to naozaj je.

**p. Kršiak** - cieľom toho pozmeňovacieho návrhu je, aby sme práve spriechodnili uzatvorenie zmluvy, ale v kontexte na predchádzajúci materiál, aj na komunikáciu s ministerstvom kultúry, kde z oprávnenie týchto nákladov považujeme za formálnu záležitosť, ktorá by sa mala plus, mínus v priebehu do konca roka vyriešiť. A nebolo vznesené žiadne riziko z ich oprávnenia. Tak v podstate si mestské zastupiteľstvo pre prípadné hradenie z vlastných zdrojov znáša výhradu, aby jednoducho túto sumu v rozpočte potvrdzovalo, pretože ju bude musieť potvrdzovať určite minimálne v rámci čerpania revolvingového úveru, o ktorom bude rozhodovať zastupiteľstvo niekedy asi v novembri tohto roku. Čiže aj z vyjadrenia pána vedúceho odznelo, že v kontexte s možnosťou uzatvorenia zmluvy je toto uznesenie relatívne korektné. Aj keď si na druhej strane treba priznať a uvedomiť, že podpísaná zmluva nás už zaväzuje k týmto nákladom bude. Ale pokiaľ dnes hovoríme o týchto nákladoch ako o oprávnených, tak predpokladáme skoro stopercentnú úspešnosť, že nepôjdu z vlastných zdrojov rozpočtu mesta. Takže ak má k tomu pán vedúci ekonomického ešte nejakú výhradu, tak môže ju povedať, ale považoval som jeho vyjadrenie, že je to korektné z hľadiska uzavretia zmluvy.

**p. Dovičovič** - ja si v tomto dovoľím nesúhlasiť s pani hlavnou kontrolórkou. A myslím, že len kvôli tomu, že to uznesenie len naživo počúvala a nevidela ho, pretože podľa môjho názoru to uznesenie jednoducho, keď to zjednoduším, umožňuje schválením ako rozpočtové opatrenie aktuálne tie peňažné prostriedky použiť a tým pádom zmluvu podpísať.

**p. Obertáš** - dovolím si predniesť pozmeňovací návrh, ktorý predkladám ja, pán Kršiak, pán Štefek v mene našich klubov. Návrh na uznesenie doplniť do ukladaj časti „Mestské zastupiteľstvo ukladá vedúcemu investičného oddelenia zadať objednávku na aktualizáciu PD a inžiniersku činnosť zákazke PD stavebné úpravy, križovatka Štúrová, Štefánikova. Aktualizácia v lehote do 10 dní od schválenia tohto uznesenia mestského zastupiteľstva. Termín kontroly 6. 11. 2023.“

**p. prednosta** - ja len, že o tomto sme tu naozaj už diskutovali dosť veľa, že toto naozaj nie je v kompetenciách mestského zastupiteľstva.

**p. Dovičovič** - odporúčam opakované štúdium zákona 369 z roku 1990 v znení jeho neskorších zmien a doplnkov pán prednosta, aby si sa dozvedel, o čom rozhoduje a o čom nerozhoduje mestské zastupiteľstvo.

**p. Keselyová** - mám to uznesenie už aj v písomnej forme pred sebou. V uznesení sa teda píše, že pokiaľ nebudú tieto náklady spôsobené na úhradu ako oprávnené náklady, tzn., že keď nám ich ministerstvo neschválí ako oprávnené výdavky, tak podlieha to potom záverečnému rozhodnutiu v mestskom zastupiteľstve. Teda použitie vlastných zdrojov mesta musia byť potvrdené mestským zastupiteľstvom v prípade, keď nastane situácia, že po tomto zastupiteľstve bude zmluva uzatvorená, lebo áno, v tej úvodnej časti uznesenia je, že schvaľuje rozpočtové opatrenia s výhradou na účel oprávnenia uzatvorenia zmluvy. V prípade, že po tomto zastupiteľstve bude zmluva uzatvorená a finančné prostriedky použité a následne na ministerstvo nezoprávni tieto výdavky. Tak čo budeme ešte potom rozhodovať v zastupiteľstve použitie vlastných zdrojov? Však oni už budú použité. V praxi, si to teda neviem predstaviť, keď budú už použité, ešte budeme potvrdzovať použitie vlastných zdrojov.

**p. Dovičovič** - už dosť volebných období tu sedím a aj v predošlých, aj v tomto volebnom období. Už boli položky, ktoré schvaľovalo zastupiteľstvo, ktoré už boli dávno minuté.

**p. Kršiak** - použité, oni sú schválené dnes v rozpočte za účelom rozpočtového krytia a uzatvorenia právneho úkonu, tzn. zmluvy s vysúťaženým dodávateľom. A tá výhrada k schválené položky rozpočtu. Ešte raz hovorím, vo väzbe na predchádzajúci materiál, kde hovoríme o tom, že budú s oprávnení len ako o formálnom úkone, aj keď chápem, že nie je ešte dnes vo veci rozhodnuté, si vyhradzuje zastupiteľstvo právo ich použiť a financovať ako neoprávnené výdavky projektu, tzn. my predsa dnes kryjeme zmluvu. Ale na to, aby sme tie peniaze dostali zo štátu a pokiaľ ich nedostaneme, tak ten záväzok rozpočtu z vlastných zdrojov chceme potvrdzovať, ale aj tým, že možno otázka by mohla znieť, ako chceme dnes vykryť všetky projektové zmluvy, ktoré máme podpísané, ale už dnes vieme, že ich budeme musieť uhradiť formou refundácie. A nemáme ich stopercentne kryté v rozpočte. Čiže nemyslím si, že vznesené výhrady potvrdzovať vlastné zdroje v rozpočte na krytie prípadných neoprávnených výdavkov naráža na nejaký legislatívny alebo právny problém. Skôr ide o vyhradenie si práva mestského zastupiteľstva, ktorému patrí kompetencia o rozpočte hlasovať, že v tejto veci si chce potvrdiť uznesením práve tieto výdavky ako vlastné zdroje rozpočtu oproti tomu, že ich nedostaneme zo štátu, pretože ten materiál predchádzajúci nás priam navádza na to, že ich zo

štátu dostaneme. Nevieť, nevidím v tom nejaký problém vecného charakteru, že si to potvrdíme v samotnom rozpočte.

**p. prednosta** - ja by som možno chcel zjednodušene povedať to, čo povedala aj pani kontrolórka, aj pán doktor Kršiak. Tu nám ide o to, je to trošku zložito napísané, ale jednoducho povedané, ide o to, že budeme žiadať sumu 286 228 a atď. ako oprávnený výdavok v žobke. Samozrejme -5 % spolufinancovanie a v prípade, že nám to neuhradia, tak potom následne to preplatenie bude podliehať zastupiteľstvu. Inak tak či tak tá druhá časť je tam zbytočná, lebo ono táto úhrada pôjde cez revolving, ako žiadosť o oprávnený výdavok aj preplatenie pred úverom a nepôjde do spolufinancovania ako neoprávnený výdavok. Čiže v žobke sa bude nachádzať ako požiadavka na oprávnený výdavok.

**Hlasovanie č. 6** o pozmeňovacom návrhu p. Kršiaka, p. Štefeka – schvaľuje Rozpočtové opatrenia v rozpočte Mesta Nitry na rok 2023 podľa predloženého návrhu s výhradou, že schválené rozpočtové krytie v kapitole „Kreatívne centrum“ položka 713004 v sume 286 828,20 eur je schválené výlučne za účelom oprávnenia uzatvorenia zmluvy s úspešným dodávateľom, pričom úhrada sumy je podmienená splnením podmienok podľa výrokovej časti uznesenia MZ prijatému k mat. č. 321/2023 s tým, že v prípade, ak uvedené náklady v sume 286 828, 20 eur nebudú spôsobilé na úhradu ako oprávnené náklady projektu z rezervy NFP podľa záverečného rozhodnutia poskytovateľa NFP v zmenovom konaní, použitie vlastných zdrojov mesta musí byť potvrdené mestským zastupiteľstvom v rozpočte mesta pred ich úhradou uznesením

prezentácia – 23

za – 23

proti – 0

zdržal sa – 0

Návrh bol schválený.

**Hlasovanie č. 7** o doplnujúcom návrhu p. Obertáša, p. Kršiaka, p. Štefeka – ukladá vedúcemu investičného oddelenia

zadat' objednávku na aktualizáciu PD a IČ k zákazke PD *stavebné úpravy Križovatka Štúrova – Štefánikova (aktualizácia:)* v lehote do 10 dní od schválenia tohto uznesenia MZ

TK: 6.11.2023

prezentácia – 24

za – 15

proti – 2

zdržal sa – 7

Návrh bol schválený.

**Hlasovanie č. 8 o návrhu na uznesenie ako o celku** - Mestské zastupiteľstvo v Nitre prerokovalo Návrh na rozpočtové opatrenia v rozpočte Mesta Nitry na rok 2023  
s c h v a ľ u j e  
Rozpočtové opatrenia v rozpočte Mesta Nitry na rok 2023

podľa predloženého návrhu s výhradou, že

schválené rozpočtové krytie v kapitole „Kreatívne centrum“ položka 713004 v sume 286 828,20 eur je schválené výlučne za účelom oprávnenia uzatvorenia zmluvy s úspešným dodávateľom, pričom úhrada sumy je podmienená splnením podmienok podľa výrokovej časti uznesenia MZ prijatému k mat. č. 321/2023 s tým, že v prípade, ak uvedené náklady v sume 286 828, 20 eur nebudú spôsobilé na úhradu ako oprávnené náklady projektu z rezervy NFP podľa záverečného rozhodnutia poskytovateľa NFP v zmenovom konaní, použitie vlastných zdrojov mesta musí byť potvrdené mestským zastupiteľstvom v rozpočte mesta pred ich úhradou uznesením

u k l a d á

vedúcemu investičného oddelenia

zadat' objednávku na aktualizáciu PD a IČ k zákazke PD *stavebné úpravy Križovatka Štúrova – Štefánikova (aktualizácia:)* v lehote do 10 dní od schválenia tohto uznesenia MZ

TK: 6.11.2023

U z n e s e n i e číslo 428/2023-MZ

prezentácia – 23

za – 16

proti – 4

zdržal sa – 3

Návrh bol schválený.

## **5. Návrh na uznesenie**

Nebol žiadny návrh na uznesenie.

## **6. Záver**

**p. primátor** – nakoľko sme prerokovali posledný bod programu, vyzývam predsedu návrhovej komisie pána viceprimátora Mezeia, aby nás informoval, či bolo ku každému samostatnému bodu rokovania prijaté uznesenie.

**Branikovičová** – konštatujem, že ku každému bodu bolo prijaté samostatné uznesenie.

**p. primátor** - vypočuli sme si predsedu návrhovej komisie. Má k jeho vystúpeniu pripomienky? Ak nie ďakujem predsedovi a členom návrhovej komisie za vykonanú prácu. Vážené mestské zastupiteľstvo, nakoľko sme program dnešného rokovania vyčerpali, vyhlasujem 12. zasadnutie mimoriadneho Mestského zastupiteľstva v Nitre za skončené.

Nitra, 07. 11. 2023

Zapísala:  
Lucia Vojtechová  
ref. organizačný

Marek Hattas, v. r.  
primátor  
mesta Nitra

Mgr. Martin Horák, v. r.  
prednostu  
Mestského úradu v Nitre

O v e r o v a t e l i a :

**p. Miroslav Gut, v. r.**

a

**p. Miloslav Hatala, v. r.**